



まつぼんNEWS

2月号 2022年2月1日

節分の季節に:「豆」を使った英語表現

私たちの生活が新型コロナウイルスに翻弄されてもう2年が経とうとしています。日常生活は大きく変化していますが、それでも季節はカレンダー通りに巡ってくるのは嬉しいですね。2月は寒さが厳しい月ですが、早春の兆しを感じ始める日もある季節です。2月の行事で子どもたちが楽しみにしているものの一つが、「鬼は外、福は内」と豆まきをやる節分ではないでしょうか。

今回は、その「豆」にちなんで、英語で豆をさすbeansにまつわる英語表現についてご紹介したいと思います。beansを使った代表的な言い回しの一つがspill the beansです。Spillは「こぼす」という意味ですから、spill the beansは直訳すると「豆をこぼしてしまった」となりますが、この表現は「秘密をばらしてしまった」という意味に使われます。秘密をばらすと言っても深刻なものではなく、ちょっとしたことがばれてしまったという意味合いで使われることが多いです。たとえば、私の娘がまだ小さい頃におじいちゃんのお誕生日をサプライズで祝おうという計画を立てました。その数日前に、娘が「おじいちゃんに内緒しているパーティーがあるから楽しみにしててね」とまさにspill the beansしてしまった懐かしい思い出があります。もう一つbeansを使った英語の表現はfull of beansです。こちらは元気いっぱい豆のように飛び跳ねている、という意味になります。He is full of beans.はエネルギーで元気いっぱいだね、という褒め言葉になります。まだまだ立春とはいえ寒い日が続きますが、子どもたちはfull of beansで元気よく遊んでほしいものです。

私たちが国内外を自由に行き来できる日が来るまではもう少し時間がかかりそうですが、こういう異文化の表現に触れることで気持ちの上だけでも海外の雰囲気味わってもらえたらと思います。

教育学部教育学科 作井恵子



ハッピーファミリーday
福笑いのアンパンマン、いろいろな表情を楽しみました

手作りの日

可愛い子鬼の豆入れを作りました。毛糸を巻き付けて鬼のパンツの出来上がり。お顔も上手に描けました



じいぼんの日

アンパンマンの活躍にみんなくぎづけでした



♡2月の予定♡

月	火	水	木	金	土	日
	1	2	3	4	5 ハッピー ファミリー day	6
7	8	9	10	11 建国 記念日	12	13
14 手作り 開始～	15	16 じじぼん	17	18	19	20
21	22	23 天皇 誕生日	24	25	26 入試	27
28						

♪ハッピーファミリーday………5日(土)傘袋ロケットで遊ぼう

♪手作りの週………14日(月)～19日(土)
ひなまつりフォトフロップスを作ろう

♪じじぼんの日………16日(水) じじぼんの紙芝居

- ♪ 11日(金)…建国記念日のため閉室
- ♪ 23日(水)…天皇誕生日のため閉室
- ♪ 26日(土)…入試のため閉室



今月の手作り♪

3月3日のひなまつりにお使いいただける「ひなまつりフォトフロップス」を作ります。手に持って写真を撮ったり、ひなまつりのご馳走の横にコップに挿して飾っていただいたり、自由に楽しんでいただけたら嬉しいです。

お雛様のお顔を描いて、仕上げに梅の花模様をスタンプします。



年が明けてから早いもので、もう二月です。『一月往ぬる二月逃げる三月去る』とは本当にうまく言った表現ですね。

子育てに毎日一生懸命な皆さんにとっては、特に時間があっという間に過ぎていくように感じられるかもしれません。そんなお忙しい中でも「こんな動きができるようになった」「新しい言葉が出てきた」「こういう遊びが好きなんだ」とお子さんのことで発見がたくさんあることと思います。日々の小さな発見も、ぜひまつぼっくりで共有させてくださいね。

まつぼっくりに来ていただけるのは短いひとときではありますが、お話できることを楽しみにお待ちしております。

まつぼっくり保育士



神戸松蔭女子学院大学 子育て支援フリースペース 「まつぼっくり」

開室日：月・火・水・金・土 10:00～15:00

(夏季は曜日変更あり)

メール相談随時

(メールの返信は数日かかる場合があります)

〒657-0015 神戸市灘区篠原伯母野山町1-2-1

tel. 078-882-6491

mailto: matsubokkuri@mb.shoin.ac.jp